

INTERNI

LA RIVISTA DELL'ARREDAMENTO N°383 LUGLIO-AGOSTO 2008

ARCHITETTURE

JEAN-MICHEL WILMOTTE

PAOLA NAVONE

SHUHEI ENDO

IMAAD RAHMOUNI

ATTUALITÀ

NORMAN FOSTER A PECHINO

L'INCONTRO

PEARL LAM

IL TEMA CENTRALE

SEDUTI ALL'ARIA APERTA

PROGETTO DESIGN

ECOPRODOTTI UNICI E SERIALI

**DESIGN
SHAPES**

by Arik Levy

Mostra/mondo
della cultura design 1998



In copertina: le lampade Torch disegnate da Arik Levy per la collezione Intangible di Baccarat. Come la precedente sospensione Phantom, queste lampade nascono dalla reinterpretazione del lampadario Zenith, un classico della maison francese, il cui braccio in cristallo viene fissato a un piede in metallo nichelato che moltiplica i riflessi della luce. Torch è disponibile anche nella versione applique.

On the cover: the Torch lamps designed by Arik Levy for the Intangible collection by Baccarat. Like the previous Phantom hanging model, these lamps are a reinterpretation of the Zenith chandelier, a classic of the French maison. The crystal arm is attached to a foot in nickel-plated metal that multiplies the reflections of the light. Torch also comes in an applique version.

Sommario Contents

luglio-agosto/July-August 2008

NOVITÀ NEWS

- 8 GIOVANI DESIGNER**
Fa' la scuola giusta/Do the right school!
- 17 IN PRODUZIONE IN PRODUCTION**
Galassia, Garbelotto, Prandina
Design in borsa/bagged design
Paesaggi luminosi/Luminous landscapes
- 26 COMUNICAZIONE COMMUNICATION**
Tra arte e design/between art and design
Gli itinerari dell'ospitalità/hospitality itineraries
Il nuovo/the new Triennale Design Café
New Urban Face
Messaggi nomadi/nomadic messages
- 38 ANNIVERSARI ANNIVERSARIES**
20 anni di successi/20 years of success
Upim: 80 anni, nuova immagine/80 years, new image
- 42 PREMI & CONCORSI**
PRIZES AND COMPETITIONS
Andreu World Design Competition
Il rame e la casa/copper and the home
MilanoDonna 2008
- 48 CONTRACT & OFFICE**
Ufficio, una fabbrica creativa/Office, a creative factory
- 52 INFO & TECH**
Tech in black
- 56 IN LIBRERIA IN BOOKSTORE**
- 60 IN MOSTRA IN EXHIBITION**
XIII Biennale internazionale di Carrara
13th International Biennial of Carrara
Ingo, Piero e l'uovo a La Spezia
Ingo, Piero and the egg in La Spezia
86°Chelsea Flower Show a Londra/in London
- 75 FASHION FILE**
Tessuti per supereroi/Fabrics for superheroes
Baguettes d'artista per Fendi/Artists' Baguettes for Fendi
- 78 SOSTENIBILITÀ SUSTAINABILITY**
- 84 PROGETTO CITTÀ CITY PROJECT**
Geodesign a/in Torino
- 86 CINEMA**
Il cinema: realtà-sogno o algoritmo?/reality-dream or algorithm?
- 90 TRADUZIONI TRANSLATIONS**



12



26



102



100



30

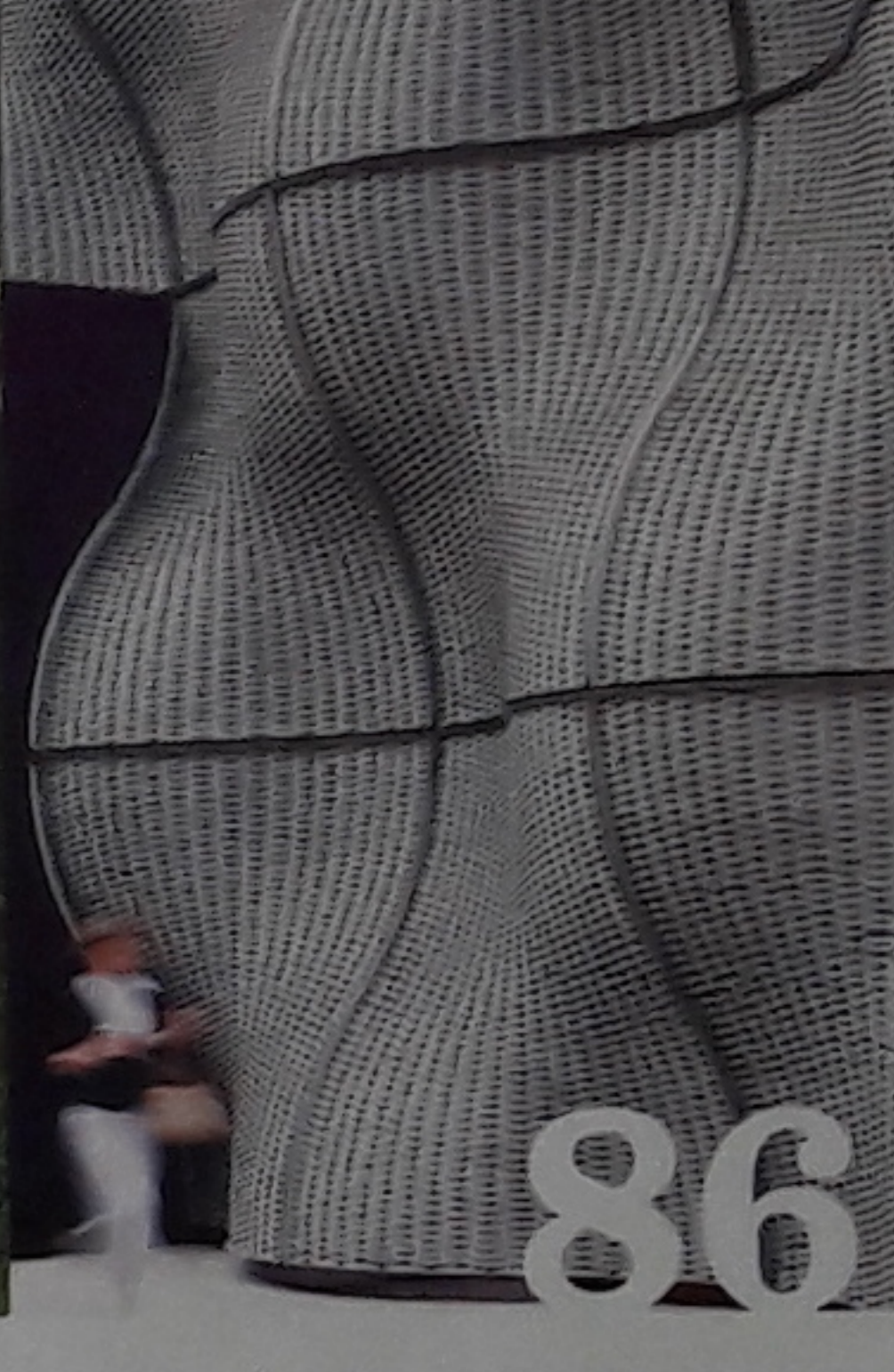
36



76



68



86



112

1 EDITORIALE EDITORIAL

ARCHITETTURE D'INTERNI INTERIOR ARCHITECTURE: SPAZI PUBBLICI E PRIVATI RACCONTANO L'ORIENTE
PUBLIC AND PRIVATE SPACES NARRATE THE ORIENT
a cura di/edited by Antonella Boisi

2 Pechino, Ullens center for contemporary art

progetto di/design by **Jean-Michel Wilmotte**
foto e testo di/photos and text by Jean-Pierre Gabriel

8 Shanghai, Shintori restaurant

progetto di/design by **Sakae Miura**
foto di/photos by Gionata Xerra testo di/text by Francesco Vertunni

12 Sayo-cho (Japan), Bubbletecture H

progetto di/design by **Shuhei Endo**
foto e testo di/photos and text by Sergio Pirrone

18 Tokyo, Sunflower house

progetto di/design by **TNA architects (Makoto Takei, Chie Nabeshima)**
foto e testo di/photos and text by Sergio Pirrone

22 Mar Azul (Argentina), Casa de Hormigon

progetto di/design by **Bak arquitectos**
foto e testo di/photos and text by Sergio Pirrone

26 São Paulo, una casa dal modernismo inquieto

São Paulo, a house of restless modernism
progetto di/design by **Ruy Ohtake**
foto di/photos by Leonardo Finotti testo di/text by Francesco Vertunni

30 Mosca, gli uffici dell'Art Trading Group

Moscow, offices of the Art Trading Group
progetto di/design by **Paola Navone studio**
foto di/photos by Jérôme Galland testo di/text by Alessandro Rocca

36 Marrakech, una casa bianca e purista nel deserto

Marrakech, a white, purist home in the desert
progetto di/design by **Imaad Rahmouni**
foto di/photos by Didier Delmas testo di/text by Philippe Seulliet

42 Parigi, French National Space Agency

progetto di/design by **Daniela Bianka studio**
foto di/photos by Donja Pitsch testo di/text by Antonella Boisi

L'INCONTRO THE ENCOUNTER

48 Pearl Lam di/by Cristina Morozzi

ATTUALITÀ TIMELY TOPICS

54 Pechino, Terminal 3: l'aeroporto 'imperiale'

Beijing, Terminal 3: the 'imperial' airport
progetto di/design by **Foster and Partners** testo di/text by Matteo Vercelloni

60 Londra: nel cuore di St. James's Park

London: in the heart of St. James's Park
progetto architettonico di/architectonic project by **Hopkins Architects**
progetto d'interni di/interior design by **Tom Dixon**
testo di/text by Antonella Galli

L'OPINIONE THE OPINION

64 Contro un mondo governato dagli scienziati

Against a world governed by scientists
testo di/by Andrea Branzi

IL TEMA CENTRALE THE CENTRAL THEME

68 Invasioni/Invasions

foto di/photos by Giacomo Giannini di/by Nadia Lionello

76 Intrecci outdoor/Outdoor weaves

foto di/photos by Efreim Raimondi di/by Nadia Lionello

PROGETTO DESIGN DESIGN PROJECT

82 Arik Levy: alla radice del design/at the roots of design

di/by Cristina Morozzi

86 Progetto globale/Global project

progetti di/projects by **Thomas Heatherwick**
testo di/text by Matteo Vercelloni

92 Oggetti affettivi/Affective objects

progetti di/projects by **Michael Anastassiades**
di/by Lilia Melissa

94 Ecomodulare/Ecomodular

progetto di/design by **Marc Sadler**
di/by Maddalena Padovani

96 Legno, con sorpresa/Wood, with a surprise

progetto di/design by **Carlo Colombo**
testo di/text by Laura Traldi

100 Everyday magic/Everyday magic

progetto di/design by **Paul Cockshedge**
testo di/text by Laura Traldi

102 Secondo natura/Second nature

progetto di/design by **Mann Singh**
di/by Maddalena Padovani

ARTE/PAESAGGIO ART/LANDSCAPE

104 Chaumont-sur-Loire (Francia): XVII Festival international des jardins

foto di/photos by Eric Sander
di/by Olivia Cremascoli

REPERTORIO REPERTORY

110 Tipi da spiaggia/Beachcombers

di/by Katrin Cosseta

118 INDIRIZZI FIRMS DIRECTORY

di/by Adalisa Ubaldi

121 TRADUZIONI TRANSLATIONS